

FIFTH SESSION,  
SEVENTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

CINQUIÈME SESSION,  
DIX-SEPTIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 45

PROJET DE LOI 45

AN ACT TO AMEND THE  
WORKERS' COMPENSATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

Summary

Résumé

This Bill amends the *Workers' Compensation Act* to replace the definition of listed disease in section 14.1 in order to add five additional forms of cancer and to clarify the French version.

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* afin de remplacer la définition de maladie inscrite à l'article 14.1 pour y ajouter cinq types additionnels de cancer et clarifier la version française.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction
February 16, 2015	February 18, 2015	February 19, 2015	October 1, 2015	Mr. Robert Bouchard	October 6, 2015	October 7, 2015	October 8, 2015

George L. Tuccaro  
Commissioner of the Northwest Territories  
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 45

AN ACT TO AMEND THE  
WORKERS' COMPENSATION ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**1. The *Workers' Compensation Act* is amended by this Act.**

**2. Subsection 14.1(1) is amended by repealing the definition "listed disease" and substituting the following:**

"listed disease" means any of the following diseases:

- (a) cardiac arrest within 24 hours after attendance at an emergency response,
- (b) multiple myeloma,
- (c) primary leukemia,
- (d) primary non-Hodgkin's lymphoma,
- (e) primary site bladder cancer,
- (f) primary site brain cancer,
- (g) primary site breast cancer,
- (h) primary site colo-rectal cancer,
- (i) primary site esophageal cancer,
- (j) primary site kidney cancer,
- (k) primary site lung cancer,
- (l) primary site prostate cancer,
- (m) primary site skin cancer,
- (n) primary site testicular cancer,
- (o) primary site ureter cancer. (*maladie inscrite*)

**3. This Act is deemed to have come into force March 17, 2015.**

PROJET DE LOI 45

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1. La *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* est modifiée par la présente Loi.**

**2. Le paragraphe 14.1(1) est modifiée par abrogation de la définition de «maladie inscrite» et par remplacement de ce qui suit :**

«maladie inscrite» N'importe laquelle des maladies suivantes :

- a) arrêt cardiaque qui survient dans les 24 heures après avoir participé à une intervention en cas d'urgence;
- b) myélome multiple;
- c) leucémie primitive;
- d) lymphome non hodgkinien primitif;
- e) cancer primitif de la vessie;
- f) cancer primitif du cerveau;
- g) cancer primitif du sein;
- h) cancer colorectal primitif;
- i) cancer primitif de l'oesophage;
- j) cancer primitif du rein;
- k) cancer primitif du poumon;
- l) cancer primitif de la prostate;
- m) cancer primitif de la peau;
- n) cancer testiculaire primitif;
- o) cancer primitif de l'uretère. (*listed disease*)

**3. Le présent projet de loi est réputé être entré en vigueur le 17 mars 2015.**